



ERRETERRIA UDALA

Kirolak / Deportes

Espediente zk./Nº Expediente: 2026SZUZ0039

Erreg. data/Fecha Reg: 2026/07/08

Erreg. zk. / Nº Registro: 019028

Gaia/Asunto: HIBAIIA - DIRULAGUNTZA ZUZENA 2026 / HIBAIIA - SUBVENCION DIRECTA 2026

Eskatzailea/Solicitante: HIBAIIA ERRETERRIAKO ARRAUN KIROL ELKARTEA

NAN(IFK)/DNI(NIF): G20183554

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERRIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

HIBAIIA ARRAUN ELKARTEAK jarduerak sustatzen ditu Erreterrian.

HIBAIIA ARRAUN ELKARTEA promociiona la actividad en el municipio de Erreterria.

Elkarte horrek ekintzak antolatzen ditu, herriaren kulturari nahiz herriaren izen onaren hedapenean eragina dutenak.

La mencionada asociación organiza actividades que repercuten en la vida cultural de la villa, así como en la difusión y buen nombre de la misma.

Udalak ekintza horiek interesgarritzat dituen heinean, bultzatzea erabaki zuen, diruz lagunduz. Helburu horrekin, aurtengo aurrekontuan partida bat sortu zuen elkartearen izenarekin.

El Ayuntamiento considera de interés las actividades que realiza la asociación citada, por lo que decidió fomentarlas mediante el otorgamiento de una subvención. Para ello, incluyó en el presupuesto del presente ejercicio una partida a nombre de la asociación.

Dirulaguntza aurreikusia dago dirulaguntzen Plan Estrategikoan

La subvención está contemplada en el Plan Estratégico de subvenciones.

Dekretu honen eranskinean zehazten dira bi aldeek dirulaguntza honi dagokionez dituzten betebeharrak.

En el anexo al presente decreto se concretan las obligaciones de ambas partes respecto a la presente subvención.

HIBAIIA ARRAUN ELKARTEAK eskaeraren bidez (Sarrera Erregistro Zenbakia: 2026-19028) Erreterriako Udalarekin dirulaguntza izenduna sinatzea eskatu du, guztira 226.500,00-euroko aurrekontuarekin, "2026 denboraldirako Jarduera Plana finantzatzeko".

HIBAIIA ARRAUN ELKARTEA (Número Registro Entrada: 2026-19028) ha solicitado mediante presentación de instancia la firma de una subvención nominativa con el Ayuntamiento de Erreterria, con un presupuesto total de 226.500,00-euros, para "la financiación del Plan de Actuación para la temporada 2026".

Erakundeak diruz lagundu daitekeen programaren diru-sarrerari eta gastuen balantzeari aurkeztu du, eta gainfinantzaketarik ez dagoela egiaztatu da. Justifikazioko memoria aurkeztean gainfinantzaketa dagoela egiaztatzen bada, alde aurretik ordaindutako dirulaguntza, osorik edo zati batean, itzultzeko espediente izapidetuko da.

La entidad ha presentado un balance de ingresos y gastos del programa subvencionable en la que queda acreditada la inexistencia de sobre financiación. En el caso de que al presentar la Memoria Justificativa se acredite la existencia de sobre financiación se tramitará un expediente de devolución, total o parcial, de la subvención abonada anticipadamente.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

- Kirolak Departamentuko Teknikariak 2026ko uztailaren 28an emandako txostena.

Kontu-hartzaileak 2026ko abuztuaren 25ean espedientea fiskalizatu du.

ZUZENBIDE OINARRIAK

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntza Orokorrei buruzkoa.

887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.

Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.).

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatzak emandako eskuordetzaren bidez eman zaizkidan eskumenak erabiliz, eta udal aholkulari juridikoak espedientean jasota dagoen dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEAri 42.350,00 euroko dirulaguntza ematea 2026. urtean zehar bere proiektua gauzatu dezan, jarraian agertzen den eranskinean ezarritako baldintzetan.

2.- 42.350,00 euroko gastua xedatzea, indarrean dagoen aurrekontuko 1.1530.481.05.341.10 (7718) partidaren kontura (AD-2752-2026).

3.- Dirulaguntzaren ordainketa honela egingo da:

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

- Informe del Técnico de Deportes de fecha 28 de julio de 2026.

La interventora con fecha 25 de agosto de 2026 ha fiscalizado el expediente.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por el asesor jurídico municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Conceder a la asociación HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEA una subvención de 42.350,00 euros para la ejecución de su proyecto durante el año 2026 en los términos establecidos en el anexo que se muestra a continuación.

2.- Disponer un gasto de 42.350,00 euros con cargo a la partida 1.1530.481.05.341.10 (7718) del vigente presupuesto (AD-2752-2026).

3.- El pago de la subvención se realizará de la



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

siguiente forma:

- %60, 25.410,00 euro, hilabeteko epean dirulaguntza ematen den ebazpenetik hasita.

- %40, 16.940,00 euro, proiektua gauzatu eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren, betiere Udalak justifikazioa nahikotzat jotzen badu (sail teknikaria, kontuhartzailea eta dagokion zinegotzi delegatua).

4.- Ebazpen hau jakinaraztea onuradun elkarteari eta ezagutaraztea Ogasuna eta Garapen Ekonomikoa departamentuari. Era berean, Dirulaguntzen Datu Basera (BDNS) bidaltzea eta Udalaren gardentasun atarian argitaratzea dirulaguntzaren honako datuak: zenbatekoa, xedea eta erakunde onuradunaren izena.

- 60%, 25.410,00 euros, en el plazo de un mes tras la firma de la resolución de concesión de la subvención.

- 40%, 16.940,00 euros una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación de la misma, siempre que dicha justificación sea considerada suficiente por el Ayuntamiento (el técnico del área, la interventora municipal y la concejala delegada correspondiente).

4.- Notificar esta resolución a la asociación beneficiaria y ponerla en conocimiento del departamento de Hacienda y Desarrollo Económico. Asimismo, remitirla a la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y publicar en el portal de transparencia del Ayuntamiento los siguientes datos relativos a la subvención: importe, finalidad y nombre de la entidad beneficiaria.

Errenteria, sinaduran agertzen den datan.

Errenteria, a la fecha de la firma.

Kirolak Zinegotzi Delegatua / La Concejala Delegada de Deportes

Leire Mazizor Egilegor



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

ERANSKINA / ANEXO

ERRETERIAKO UDALAK HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEARI EMANDAKO ZUZENEKO DIRULAGUNTZA

SUBVENCIÓN DIRECTA CONCEDIDA POR EL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA A HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEA

AZALTZEN DUTE:

EXPONEN:

I.- HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEAK aurkeztutako proiektua, "2026 denboraldirako Jarduera Plana finantzatzea", Erreteriarako Udaleko Kirol Sailaren jarduera fisikoa sustatzeko helburuekin bateragarritzat jotzen da.

I.- El proyecto presentado por HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEA, "financiación del Plan de Actuación para la temporada 2026", se considera compatible con los objetivos de promoción de la actividad física del Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Erretereria.

Era berean, aurkeztutako proiektua gauzatzeak esan nahi du hiriko kirol-bizitzan eragina duten jarduerak antolatzen direla, bai eta haren zabalkundean eta izen onean ere.

Asimismo, la ejecución del Proyecto presentado supone la organización de actividades que repercuten en la vida deportiva de la villa, así como en la difusión y buen nombre de la misma.

III.- HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEAK antolakuntza-egitura egonkorra du eta denboran iraungo duena.

III.- HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEA cuenta con una estructura organizativa estable y con permanencia en el tiempo.

IV.- Kiroletako zinegotzi ordezkariaren Dekretu honen bidez, erabaki da HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEAri ematea zuzeneko dirulaguntza nominatiboa. Horretarako oinarritzat hartu da honako arauetan ezarritakoa:

IV.- Que por el presente Decreto de la concejala delegada del Deportes se ha acordado conceder subvención directa nominativa a la institución HIBAIIKA ARRAUN ELKARTEA, en base a lo dispuesto en:

- Erreteriarako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren 11.1.a) artikulua (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-) -aurrerantzean, Ordenantza-.

- El artículo 11.1.a) de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Erretereria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015) -en adelante, la Ordenanza-.

- Azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 22.2.a) art. -aurrerantzean, Legea-.

- El art. 22.2 a) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones -en adelante, la Ley-.

KLAUSULAK:

CLÁUSULAS:

Lehenengoa: dirulaguntzaren xedea

Primera: objeto de la subvención

Dirulaguntza honen helburua da 2026rako

El objeto de la presente subvención es la



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

proiektuak finantzatzea, espedienteen jasota daudenak.

Bigarrena: Aurrekontua eta finantzazioa

Dirulaguntzaren gehieneko diru-kopurua 42.350,00 eurokoa izango da, aurrekontuko 1.1530.481.05.341.10 (7718) partidaren kontura. Partida hori izenduna izatea aurreikusi da Errenteriako Udalaren Aurrekontua Orokorrean 2026 urterako.

Hirugarrena: Dirulaguntzaren iraupena

Dirulaguntza hau indarrean sartuko da sinatzen den egunean eta 2026ko abenduaren 31an amaituko da.

Laugarrena: Errenteriako Udalaren konpromisoak

Dirulaguntza honi jarraiki Errenteriako Udalak harturiko konpromisoak hauek dira:

a) HIBAIKA ARRAUN ELKARTEA instituzioari 42.350,00 euroko dirulaguntza ordainduko zaio, eta era honetan:

% 60, 25.410,00 euro, ebatzi eta hilabeteko epean.

% 40, 16.940,00 euro, proiektua gauzatu eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren. Justifikazioa 2027ko martxoaren 31 baino lehenago egin beharko da.

Bosgarrena: Dirulaguntzaren entitate onuradunak harturiko konpromisoak

Dirulaguntzaren onuradunak konpromiso hauek hartu ditu:

a) Aurkeztutako proiektua garatuko du, aurkezturiko dokumentazioaren arabera. Proiektua hitzarmen honekin batera doa eranskin

financiación de los proyectos para el año 2026 y que constan en el expediente.

Segunda: Presupuesto y financiación

El importe de la subvención queda fijado en un máximo de 42.350,00 euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.1530.481.05.341.10 (7718), prevista nominativamente en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Errenteria para el año 2026.

Tercera: Duración de la subvención

La presente subvención entrará en vigor el mismo día de su firma y finalizará el día 31 de diciembre de 2026.

Cuarta: Compromisos del Ayuntamiento de Errenteria

Los compromisos adquiridos por el Ayuntamiento de Errenteria en virtud de la presente subvención son los siguientes:

a) Abonar a HIBAIKA ARRAUN ELKARTEA una subvención por importe de 42.350,00 euros, y de la siguiente forma:

El 60%, 25.410,00 euros, en el plazo de un mes desde la resolución.

El 40%, 16.940,00 euros, una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación del mismo. La justificación deberá de realizarse en todo caso antes del día 31 de marzo de 2027.

Quinta: Compromisos de la entidad beneficiaria de la subvención

Los compromisos adquiridos por la beneficiaria de la subvención son los siguientes:

a) Desarrollar el proyecto presentado a tenor de la documentación presentada, que se adjunta al presente convenio como anexo, y en el plazo



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

gisa, eta aurreikusiriko epean gauzatuko da.

b) Kontabilitatea eramatea, aukera izateko entitatearen ondarearen, emaitzen eta egoera finantzarioaren irudi zehatza, baita egindako jarduerena ere, ondasunen inbentarioa egitea eta gobernu eta ordezkaritza organoen bileren akta-liburua jasotzea. Zehazki, eta Sozietateen gaineko Zergen azaroaren 27ko 27/2014 Legearen arabera, partida bikoitzeko kontabilitate sistema eraman beharko du, diru-sarrerak eta gastuak jasota, eta argi bereizita salbuetsiak daudenak eta salbuetsiak ez daudenak.

c) Zeregin administratibo eta kontableak egiteko zerbitzu profesionalak kontratatzea. Zeregin horiek ezin izango dira boluntarioen bitartez egin (boluntarioen urtarilaren 15eko 6/1996 Legea).

d) Entitatearen erregimen dokumental eta kontablea eguneratua izatea. Euskal Herriko Elkarteek Erregistro Orokorra onartzen duen uztailaren 29ko 145/2008 Dekretuaren arabera, liburu hauek osatuko dute:

I.- Elkarteko kideen erregistro-liburua. Datu hauek jasoko dira: izen-abizenak, nortasun agiria, lanbidea eta, hala badagokio, klubean betetzen duten ordezkaritza, gobernu edo administrazio karguak. kideen erregistro-liburuak alta eta baja datak ere jasoko ditu eta aipatutako karguak hartu eta uzteko datak ere bai.

II.- Akta liburu bat, asanblada orokorrak, zuzendaritza batzordeak eta organo kolegiatuek egiten dituzten bilerak jasotzeko. Besteak beste, data, bertaratuak, landutako gaiak eta onartutako akordioak jasoko dira. Aktak presidentzia eta idazkaritza funtzioak betetzen dituzten pertsonak egingo dituzte.

previsto al efecto.

b) Llevar una contabilidad que permita obtener la imagen fiel del patrimonio, del resultado y de la situación financiera de la entidad, así como de las actividades realizadas, efectuar un inventario de sus bienes y recoger en un libro las actas de las reuniones de sus órganos de gobierno y representación. En concreto y conforme a la Ley 27/2014 de 27 de Noviembre del Impuesto de Sociedades, deberá llevar un sistema de contabilidad de partida doble, detallando los ingresos y los gastos y distinguiendo claramente los exentos de los no exentos.

c) A la contratación de servicios profesionales para la realización de las tareas administrativas y contables que en ningún caso podrán ser realizadas por personal voluntario (Ley 6/1996 del 15 de enero del voluntariado).

d) Mantener actualizado el régimen documental y contable de la entidad que conforme al Decreto 145/2008, de 29 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro General de Asociaciones del País Vasco, estará integrado, al menos, por los siguientes libros:

I.- El libro-registro de personas asociadas, en el que deberán constar sus nombres y apellidos, documento nacional de identidad, profesión y, en su caso, cargos de representación, gobierno o administración que ejerzan en el club. El libro-registro de personas socias también especificará las fechas de altas y bajas y las de toma de posesión y cese de los cargos aludidos.

II.- Un libro de actas, que consignará las reuniones que celebre la asamblea general, la junta directiva y los demás órganos colegiados de la entidad, con expresión de la fecha, asistentes, asuntos tratados y acuerdos adoptados. Las actas serán suscritas, en todo caso, por las personas que ejerzan las funciones de Presidencia y el Secretaría de la entidad.



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

III.- Kontu-liburu bat, entitatearen diru-sarrera eta gastu guztiak jasotzea. Diru-sarreraren jatorria eta gastuen inbertsioa edo helburua jasoko da, baita egoeraren balantzea eta diru-sarreraren eta gastuen kontuak ere.

e) Derrigorrezko liburuak gaitu edo legeztatzea Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren Lurralde Bulegoetan, Errenteriako Udalean aurkeztu baino lehen.

f) Beharrezko diren udal baimenak edo bestelakoak eskatu beharko ditu.

g) Ordenantzaren 21. artikuluan eta Legearen 14. artikuluan onuradunei ezarritako eginbide guztiak bete beharko ditu, eta batez ere:

- Dirulaguntza eman duen erakundean justifikatu beharko du betekizunak eta baldintzak beteko dituela, hala nola jarduera burutu eta dirulaguntza emateak edo izateak zehazten duen helburua beteko duela.

- Eskumeneko erakundeak egin beharreko egiaztatze jarduerak onartuko ditu, eta eskatzen zaion informazioa ekarriko du.

- Beste dirulaguntza batzuk jasotzen baditu dirulaguntza eman duen erakundeari jakinaraziko dio, hala nola bestelako laguntzak, diru-sarrerak edo diruz lagunduriko jarduerak finantzatzen dituzten baliabideak. Hori guztia jakinaraziko beharko da jakin bezain laster, eta, hala balegokio, hartu beharreko diru-kopuruak kobratuko direla justifikatu aurretik.

- Frogatu beharko du (ordainketa bakoitza egin aurretik) egunean dagoela zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan.

- Jasotako diru-kopuruen aplikazioaren justifikazio dokumentuak gordeko ditu, dokumentu

III.- Un Libro de Cuentas, en los que figuran todos los ingresos y gastos de la entidad, debiendo precisarse la procedencia de aquellos y la inversión o destino de estos y el balance de situación y las cuentas de sus ingresos y gastos.

e) Habilitar o legalizar los libros obligatorios en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco antes de su presentación en el Ayuntamiento de Errenteria.

f) Solicitar cuantos permisos municipales o de otra índole se requieran.

g) Cumplir todas las obligaciones establecidas para los beneficiarios de subvenciones en el artículo 21 de la Ordenanza y el art. 14 de la Ley y, en especial, las siguientes:

- Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano competente, aportando cuanta información sea requerida.

- Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación de los fondos percibidos.

- Acreditar (antes de la realización de cada uno de los pagos) que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social.

- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

elektronikoak barne, egiaztatu eta kontrolatu daitezkeen bitartean, hau da lau urteko epean zehar, alegia.

h) Onuradunak, proiektua gauzatzeko, 15000 euro edo gehiagoko zerbitzuak edo hornidurak kontratatzen dituenean (BEZik gabe) gutxienez hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu baino lehen. Nolanahi ere, salbuetsita geratuko dira, zerbitzu edo horniduraren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan zerbitzu hori hornitzen edo ematen duten nahikoa erakunde ez badago, edo gastua egin bada dirulaguntza eskatu aurretik

Aurkeztutako eskaintzen arteko hautaketa (justifikatzeko dokumentazioarekin batera ekarri beharko dena) eraginkortasun eta ekonomiako irizpideen arabera egingo da; eta, proposamen ekonomikorik onena hautatu ez bada, memoria batean berariaz justifikatu beharko da erabakia.

i) Jasotako diru-kopuruak itzuliko ditu, baldin eta Legearen 37. artikuluan aurreikusiriko egoerak gertatzen badira.

j) Hizkuntza ofizialen erabileraren alorreko klausulak: Dirulaguntzaren entitate onuradunak dirulaguntza bidez eginiko ekintzen komunikazioetan honako irizpideak errespetatu beharko ditu.

Idatzari dagokionez:

-Hizkuntza paisaia:

Errotuluak, oharra, iragarkiak, txartelak, publizitatea eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz

documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de actuaciones de comprobación y control, es decir, en el plazo de cuatro años.

h) Cuando la entidad beneficiaria, para ejecutar el proyecto, contrate servicios o suministros por 15.000 ó más euros (IVA excluido) deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien (salvo que, por las especiales características de los servicios o suministros, no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención).

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

i) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley.

j) Cláusulas relativas al uso de los idiomas oficiales: La entidad beneficiaria de la subvención en las comunicaciones llevadas a cabo en las actuaciones objeto de la subvención, respetará las siguientes directrices:

En lo que respecta a las comunicaciones escritas:

- Paisaje lingüístico:

Los rótulos, avisos, anuncios, tarjetas, publicidad y resto de comunicaciones se realizarán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas,



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

(testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Udalarekin aldeaz aurretik adostuta.

Diruz lagundutako ekintzan argitaratu eta herritarren eskura jartzen diren programak, iragarkiak eta oharak gutxienez bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, eta euskarari emango zaio lehentasuna.

- Harremanak Administrazioarekin: dirulaguntza eskatzeko tramitazioan idatzizko eta ahozko harremanak euskaraz egiteko saiakera egiteko eskatuko zaie, betiere kontuan izanda apirilaren 7ko 2/2016 Legeak eta azaroaren 24ko 10/1982 Legeak herritarrei administrazioan eskaerak bi hizkuntza ofizialetan egiteko eskubidea aitortzen dietela.

Ahozkoari dagokionez:

Euskaraz komunikatu nahi duten herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko, herritarrekin egiten diren jardueretan, oro har, eta bereziki haurrekin egiten direnetan aritzen direnek, bi hizkuntza ofizialetan komunikatzeko beharrezko gaitasuna izatea hobetsiko da.

Bozgorailuz egiten diren propaganda, abisuak, publizitatea eta abar bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, azken kasu horretan euskarari lehentasuna emanda. Nolanahi ere, ekintzaren izaerak edo hartzaileen izaerak eskatzen duenean euskararen erabilera lehenetsiko da.

Elkarteek antolatutako ekintza konkretuetan megafonia bidez emandako mezuek eta musika edo abestiek aurreko baldintza bera bete beharko dute.

Jendaurreko hitzaldi edo antzekorik antolatzen

priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con el Ayuntamiento.

Los programas, anuncios, y avisos de las actividades objeto de la subvención que se publiquen y pongan a disposición de la ciudadanía se redactarán como mínimo en los dos idiomas oficiales, dando prioridad al euskera.

- Relación con la Administración: en el momento de la tramitación de la solicitud de subvención se les solicitará que hagan el esfuerzo de mantener en euskera la relación oral y escrita con el ayuntamiento, sin olvidar que la Ley 2/2016, de 7 de abril y la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, reconocen a la ciudadanía el derecho de comunicarse con la administración en los dos idiomas oficiales.

En lo que respecta a las comunicaciones orales:

Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las y los ciudadanos que quieran comunicarse en euskera, se priorizará que quienes participen en las actividades que se realicen con la ciudadanía en general, y en particular en las que se realicen con las niñas y niños, tengan capacidad lingüística necesaria para comunicarse en los dos idiomas oficiales.

La propaganda, avisos, publicidad etc. que se realicen por altavoces se harán en los dos idiomas oficiales, dando en ese caso prioridad al euskera. Cuando las características de la actividad o de las personas que participen en ella así lo requieran se priorizará el uso del euskera.

Los mensajes emitidos mediante megafonía durante los actos concretos, así como la música y canciones, deberán cumplir esa condición.

Cuando se organice alguna conferencia o similar



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

denean eta hizlaria euskalduna ez bada, laguntzaile euskaldun bat jartzeko eskatuko da, euskaldunen hizkuntza eskubideak errespetatzeko.

k) Berdintasunerako klausula: dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharko ditu 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrikoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak.

Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute, emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun, presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzunkidetasun, eta rol era genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte.

l) Ingurumenaren alorreko klausula: dirulaguntzaren entitate onuradunak, oro har, ingurumeneko irizpideak hartu beharko ditu ondorengo alorretan: (1) aurrezte eta energia eraginkortasuna, (2) hondakinen frakzio ezberdinen kudeaketa eta bilketa, horiek sortzeari aurrea hartzeaz gain, (3) tokiko aniztasunari kalterik ez sortzea (habitat naturalak, espezieak eta prozesu ekologikoak), (4) baliabide naturalak aurrezte (ura, kontsumo iraunkorra), (5) sorturiko hondakin-uren behar bezalako bilketa, (6) mugikortasun iraunkorra sustatzea, eta (7) indarrean dagoen araudiak ezarritako gehieneko mugaz gaindiko zaratarik ez sortzea eta herritarrekiko eta ingurumenarekiko kalitate akustikoa bermatzea.

Paperezko euskarrian Udaletxean aurkeztu beharreko dokumentazioari dagokionez, %

y la persona ponente no sepa euskera, se solicitará la presencia de una persona ayudante vasco parlante, al objeto de que se respeten los derechos de las personas que deseen utilizar el euskera.

k) Cláusula de igualdad: la entidad beneficiaria de la subvención deberá dar cumplimiento a los principios y requisitos establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para las Vidas sin Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva entre mujeres y hombres

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipo sexistas, y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidad de género.

l) Cláusula de medio ambiente: la entidad beneficiaria de la subvención con carácter general tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en las siguientes materias: (1) eficiencia y ahorro energéticos, (2) gestión y recogida selectiva de las diferentes fracciones de residuos, además de la prevención en su generación, (3) no generar afecciones a la diversidad local (hábitats naturales, especies y procesos ecológicos), (4) ahorro de recursos naturales (agua, consumo sostenible), (5) recogida adecuada de las aguas residuales generadas, (6) impulsar una movilidad sostenible, y (7) no emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente.

En cuanto a la diferente documentación a presentar en el Ayuntamiento en soporte papel, se



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

100ean birziklaturiko papera izango da, batere klororik gabekoa, eta bi aldeetatik inprimatuta.

m) Jarduera eta erabiliko hedabide guztietan (irradi, prentsa, kartel, eskuko programa, etab.) jasota utzi beharko da proiektua finantzatzeko Errenteriako Udalaren lankidetzaz, esaldi honen arabera: "Errenteriako Udalaren laguntzarekin". Esaldi horri Herribilduaren armario gehituko zaio, hedabidea idatzia bada. Baldintza hori bete beharko da laguntzaile bakarra Errenteriako Udala denean, hala nola babesa beste laguntzaile batzuekin banatzen denean. Azken kasu honetan arestiko esaldiaren tamaina gutxienez erabiliko den handienaren adinakoa izango da.

Seigarrena: Dirulaguntzari egin beharreko jarraipena eta justifikazioa

Errenteriako Udalak, Kirolak Departamentuko arduradunaren bitartez, jarraipena egingo du eta dirulaguntzaren justifikazioa egokia dela egiaztatuko du, eta, era berean, jarduera gauzatu dela eta dirulaguntza eman edo izateko zehazturiko helburua bete dela.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, 2027ko martxoan, Udalean aurkeztu beharko du dirulaguntzak xede duen proiektu/jardueren garapenaren memoria bat. Bertan buruturiko jardueren azalpen memoria bat egingo da, izaniko diru-sarreraren eta gastuen balantzea barne, hala nola egindako gastuak justifikatzeko ordain-agirien edo dokumentuen kopia bat. Horretaz gain, entitatearen derrigorrezko liburuak aurkeztuko dituzte, Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren Lurralde Bulegoetan gaitu edo legeztatu ondoren. Horrekin batera, agiri erregistragarri bat aurkeztuko da (kalkulu-orria edo antzekoa), diruz lagundutako jardueraren gastuen zerrenda sailkatua jasotzen duena. Agiri horretan, pertsona hartzekoduna eta agiria identifikatuko dira, bai eta

entregará en papel 100% reciclado, totalmente libre de cloro, e impreso por las dos caras.

m) Hacer constar en la totalidad de sus actuaciones y en todos los medios de difusión utilizados (radio, prensa, carteles, programas de mano, etc.) la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria en la financiación del proyecto, bajo la frase "Con la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria", añadiendo a dicha frase el escudo de la Villa en caso de difusión escrita. Requisito que se cumplirá tanto si el Ayuntamiento de Errenteria fuera único colaborador, como en el caso de que compartiera este patrocinio con diferentes colaboradores. En este último caso la frase antes referida será cuando menos de igual tamaño que el de la mayor que se utilizara.

Sexta: Seguimiento y justificación de la subvención

El Ayuntamiento de Errenteria, mediante el Responsable del Departamento de Deportes llevará a cabo el seguimiento y comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

La entidad beneficiaria de la subvención deberá, en el mes de marzo de 2027, presentar en el Ayuntamiento una memoria de desarrollo del proyecto / actividades objeto de la subvención. En dicha memoria se hará una exposición valorativa de las actividades llevadas a cabo, incluyendo un balance de los gastos e ingresos habidos, así como copia de las facturas o documentos justificativos de los gastos efectuados. También presentarán los libros obligatorios de la entidad, una vez sean habilitados o legalizados en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco. Se adjuntará un documento registrable (hoja de cálculo o similar) con la relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con identificación de la persona



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

horien zenbatekoa eta jaulkipen-data ere.

Dirulaguntzen xedearen justifikazioa justifikazio kontuaren bidez egingo da, udal ordenantzaren 23. artikulua eta 38/2003 Legeak xedatutakoari jarraituz.

Justifikazio kontua entitatearen ahalmendua izan den pertsonarengatik sinatuta aurkeztu beharko da. Sinatzailea identifikatuta azaldu beharko du izen-abizenak eta NANekin.

Pertsona fisikoei egiten zaizkien ordainketak oinarrian dituzten gastuei dagokienez, lan harremanik ez dagoen kasuetan, hurrengo moduetako batean egin beharko dira:

- Dietak edo egindako gastuen konpentsazio ekonomikoak (garraioa, otarretakoak, alojamendua, besteak): Jaso dut agirien bidez egingo dira, eta gastuen egiaztagiriak erantsiko dira.

- Pertsona fisikoei egindako bestelako ordainketak emandako zerbitzuengatik: Faktura edo balioa duten bestelako dokumentuekin egin beharko dira. Dirulaguntzaren entitate onuradunak dagokion zerga atxikipena egin duela eta Foru Ogasunean sartu duela egiaztatu beharko du (190 agiria), gastua 300,00 euro edo handiagoa denean. Kopuru hori pertsona fisiko bati ordaindu zaion kopuru oso moduan hartuko da kontuan.

Zerga atxikipena eta Foru Ogasunean sarrera egin dela ere egiaztatu beharko da, emandako sarietan, bere kopurua 300,00 euro edo gehiagokoa denean.

Entitateak egiten dituen ordainketak lehentasunez banku transferentzia bidez egingo ditu. Ezingo ditu 2.500,00 euro edo gehiagoko ordainketak esku diruz egin; edo kopuru txikiagokoak lege horrela xedatzen baldin bada.

acreedora y del documento, su importe y fecha de emisión.

La justificación del destino de las subvenciones revestirá forma de cuenta justificativa en base a las previsiones recogidas en el artículo 23 de la ordenanza municipal, y la Ley 38/2003.

La cuenta justificativa deberá estar firmada por la persona apoderada de la entidad, que en todo caso, deberá de identificarse con nombre, apellidos y DNI.

En lo que se refiere a los gastos cuyo origen sea pagos realizados a personas físicas, con las que no medie relación laboral, deberán revestir alguna de las siguientes modalidades:

- Abono de dietas o compensación económica por gastos incurridos (transporte, comida, alojamiento, u otros). Se realizará por medio de recibí, y se adjuntarán los documentos justificativos de los gastos.

- Otros abonos a personas físicas por la prestación de servicios. Se deberán realizar contra factura o documento válido. La entidad beneficiaria de la subvención deberá acreditar la realización de la correspondiente retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral (documento 190), siempre y cuando el importe del gasto sea igual o superior a 300,00 euros. El citado importe se considerará como importe total abonado a una persona física.

La obligación de retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral también deberá acreditarse en los premios cuyo importe sea igual o superior a 300,00 euros.

Los diferentes pagos que realice la entidad deberán ser vía transferencia bancaria, sin que pueda realizar pagos de importe igual o superior a 2.500,00 euros en metálico; o importe menor que se establezca legalmente.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Gastuak egiaztatuko dira ordain-agirien edo merkataritzako trafiko juridikoan balio frogagarri baliokidea edo administrazio eraginkortasuna duten bestelako dokumentuen bidez.

Jarduerak, dirulaguntzaz gain, finantzatu direnean, norberak dituen diru-sarrerekin edo bestelako diru-laguntzekin edo baliabideekin, justifikazioan zenbatekoa egiaztatu beharko da, nondik datorren eta zein den diru-sarrera horien aplikazioa diruz lagunduriko jardueretan.

Dirulaguntza jasotzen duen entitate hartzaileak, memoriaz gain, aurkeztu beharko du pendrive bat programaren eta jardueren argazkiekin (argazki bakoitzari zein jardura edo programa dagokion adierazi beharko da), hala nola hedapenerako erabiliriko euskarri guztiak.

Zuriketan sartu ahal izango dira langile-gastuak. Gastu horiek izango dira ordainsarien gastuak (PFEZaren konturako atxikipena bane) eta ordainsari-gastu horiei dagokien Gizarte Segurantzako enpresa-kuota. Aipatutako gastuak zuriketan sartu ahal izateko aurkeztu beharko dira langileen nominak, ordainketen egiaztagiria, PFEZaren atxikipenak ordaindu izanaren egiaztagiria, kotizazioen likidazioaren ordainagiria eta langileen zerrenda.

Zazpigarrena: Bateragarritasuna beste dirulaguntza publikoekin

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, bestelako administrazioetatik edo erakunde publikoetatik edo pribatuetatik datozenak.

Dena den, dirulaguntza hau bateraezina da helburu berarentzat Errenteriako Udaletik eta/edo bertako organismo autonomoetatik datozen bestelako dirulaguntzak edo laguntzak hartzearekin. Era horretan, entitate onuradunak

Los gastos se acreditarán mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.

Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

La entidad perceptora de la subvención, además de la memoria, habrá de presentar un pendrive con fotos del programa y de las actividades (indicar que actividad o programa pertenece a cada foto), así como todos los soportes utilizados para la difusión.

Se podrán incluir en la justificación los gastos de personal. Son gastos de personal los salariales (incluida la retención a cuenta del IRPF) y la cuota empresarial de la Seguridad Social correspondiente a dichos gastos salariales. A tal fin, se deberán aportar las nóminas del personal, junto con los correspondientes justificantes de pago y los documentos acreditativos del ingreso de las retenciones del IRPF, así como y el recibo de liquidación de cotizaciones (RLC) y la relación nominal de trabajadoras/es.

Séptima: Compatibilidad con otras subvenciones públicas

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados.

Sin embargo, la presente subvención es incompatible con la percepción de otras subvenciones o ayudas provenientes del Ayuntamiento de Errenteria y/o sus organismos autónomos para la misma finalidad, de forma que



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

uko egiten dio edozein laguntza edo dirulaguntza motari egokituko ahalko litzaiokeena Udalaren departamentuek edo organismo autonomoek dirulaguntzetarako eginiko deialdien arabera.

Hala guztiz ere, emandako laguntzen zenbatekoa, bakarrean edo batera, inola ere ezingo da izan dirulaguntzaren xedearen balioa baino handiagoa.

Zortzigarrena: Dirulaguntzaren baldintzak aldatzea

Dirulaguntzaren entitate onuradunak Udalean eskatu ahal izango du, diruz lagunduriko jarduera burutzeko epea amaitu aurretik, hitzarmen hau aldatzea ezarritako epeak zabaltzeko, emaniko zenbatekoa gutxitzeko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Aldaketa horiek baimenduko dira zergatia ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada edo hirugarrengoen eskubideak kaltetzen ez badira.

Udalak dirulaguntza hau aldatu ahal izango du, onuradunari jakinaraziz eta diru-kopuruak aplikatu aurretik, dirulaguntza hau onartzeko kontuan harturiko baldintzen aldaketak eragozten edo galarazten duenean lortu nahi den interes publikoaren lorpen-maila, eta onuradunari kalterik eragiten ez bazaio.

Bederatzigarrena: Dirulaguntza Zuzena ez betetzea eta dirulaguntza itzultzea

Dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharreko edozein eginkizun ez betetzeak ekarriko du dirulaguntza berrikustea edo indarrik gabe uztea, eta hala balegokio, emaniko diru-kopurua gutxitzea edo itzultzea. Hori guztia

la entidad beneficiaria renuncia a cualquier tipo de ayuda o subvención que le pudiera corresponder conforme a las convocatorias de subvención que se realicen desde los diferentes departamentos del Ayuntamiento o sus organismos autónomos.

En cualquier caso, el importe de las ayudas concedidas no podrá ser en ningún caso de tal cuantía que, aislada o conjuntamente, supere el coste del objeto de la subvención.

Octava: Modificación de las condiciones de la subvención

La entidad beneficiaria de la subvención podrá solicitar al Ayuntamiento, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones del presente convenio que supongan ampliación de plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando tengan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas.

El Ayuntamiento podrá modificar la presente subvención, previa comunicación a la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tomadas en cuenta para la aprobación de la presente subvención impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido, y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Novena: Incumplimiento y reintegro de la subvención

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones de la entidad beneficiaria de la subvención supondrá la revisión o resolución de la misma, y en su caso, la disminución o devolución de la cantidad otorgada, en los términos previstos



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

aurreikusita dago Ordenantzaren 23. eta 37. artikuluetan eta Legearen 37. eta hurrengo artikuluetan. Dena den, erantzukizunak eskatu ahal izango zaizkio.

Izaniko ez betetzeak mailakatzeko proportzionaltasun irizpidea erabiliko da.

Ezingo balitz edo interesik ez balego lan garapena jarraitzeko proiektuaren bideragarritasunari edo izaerari atxikiriko arrazoiak edo behar bezala justifikaturikoak bestelakoak direla-eta, bi aldeek adostu ahal izango dute dekretua bertan behera uztea edo etetea.

Hamargarrena: datu pertsonalak babestea

Datu pertsonalak tratatuko balira, bi aldeek adosten dute Datu Pertsonalak Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarrikoak betetzea.

Hamaikagarrena: Lan arriskuen prebentzioa

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, proiektuaren edo diruz lagunduriko jardueretan, indarrean dagoen araudia beteko du lan arriskuak prebenitzeko alorrean, azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa, eta berau garatzeko araudia.

Hamabigarrena: Araubide Juridikoa

Dekretu honetan jarri gabe geratu diren alderdi guztietan administrazio alorrean indarrean dagoen legeria ezarriko da eta, batik bat, Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza, azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean ezarrikoak uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan, non bertan onartzen den azaroaren 26ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren Arautegia,

en los artículos 23 y 37 de la Ordenanza y 37 y siguientes de la Ley, sin perjuicio de las responsabilidades que se pudieran exigir.

Para graduar los incumplimientos se utilizará el criterio de proporcionalidad.

Cuando no se pudiera o no interesara proseguir el desarrollo del trabajo por causas inherentes a la viabilidad o naturaleza del proyecto u otras debidamente justificadas, se podrá resolver o interrumpir el decreto de mutuo acuerdo.

Décima: Protección de datos personales

En el caso de que se lleve a cabo tratamiento de datos de carácter personal, ambas partes acuerdan cumplir lo establecido en la el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativo al tratamiento de los datos personales, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

Undécima: Prevención de riesgos laborales

La entidad beneficiaria de la subvención, en el desarrollo del proyecto o actividades subvencionadas, cumplirá con la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales, Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y normativa de desarrollo.

Duodécima: Régimen jurídico

En todos los aspectos que no hayan sido establecidos en el presente decreto, se aplicará la legislación vigente en el ámbito administrativo y, en particular, lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria, en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

urriaren 1eko 39/2015 Legean, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa eta urriaren 1eko 40/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa. Subsidiarioki, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público. Subsidiariamente, se aplicarán las normas de derecho privado.

Hamahirugarrena: Eskumeneko Jurisdikzioa

Aldeen artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena izango dute Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegiek, eta, era horretan bi aldeek onartzen dute epaitegi horien lurralde-eskumena.

Decimotercera: Jurisdicción competente

Serán competentes para resolver los litigios que pudieran surgir entre las partes los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, de forma que ambas partes aceptan la competencia territorial de los mismos.



EKS | CSV: ESKU39f5b5ba-ea50-4d10-a596-c685c464beaf

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2026SZUZ0039-DEKRETUA/DECRETO (HIBAIIKA ERRENTERIAKO ARRAUN KIIROL ELK